

29. Landesagentur für Umwelt

29.1. Amt für Umweltverträglichkeitsprüfung

**29. Agenzia provinciale per l'ambiente**

29.1. Ufficio Valutazione dell'impatto ambientale

Bozen/ Bolzano, 05.10.2018

Eco Center S.p.A
Via Lungo Isarco 21
39100 BolzanoComune di Bolzano
Vicolo Gumer 7
39100 BolzanoZur Kenntnis:
Per conoscenza:Ufficio Aria e rumore
Ufficio Tutela acque
Ufficio Gestione rifiuti
Laboratorio Analisi acque
Laboratorio di chimica fisica**Thermische Restmüllverwertungsanlage
Nicht wesentliche Änderung der
Integrierten Umweltgenehmigung vom 20.
Dezember 2013 Prot. Nr. 698527 in
geltender Fassung im Bereich Luft****Termovalorizzatore di rifiuti
Modifica non sostanziale
dell'autorizzazione integrata ambientale del
20 dicembre 2013 n. prot. 698527 e
successive modifiche nel settore aria**

Die integrierte Umweltgenehmigung für die thermische Restmüllverwertungsanlage in Bozen wurde am 20. Dezember 2013 Prot. Nr. 698527 erlassen;

L'autorizzazione integrata ambientale per l'impianto di termovalorizzazione rifiuti residui di Bolzano è stata rilasciata in data 2 dicembre 2013 n. prot.698527;

Am 20. Juni 2018 hat die Firma Eco Center AG das Ansuchen zur Abänderung der integrierten Umweltgenehmigung betreffend Streichung des Punktes Nr. 3 Bereich Luft betreffend die Überwachung der Auswirkungen der Emissionen auf das Territorium und Abänderung des Anhang A – Emissionen in die Atmosphäre, der Landesagentur für Umwelt übermittelt.

In data 20 giugno 2018 la ditta Eco Center Spa ha trasmesso all'Agenzia provinciale per l'ambiente la richiesta di modifica dell'autorizzazione integrata ambientale relativa alla eliminazione del punto 3, settore aria, concernente il monitoraggio delle emissioni sul territorio e modifica dell'allegato A – emissioni in atmosfera.

Am 22. August 2018 hat die Dienststellenkonferenz im Umweltbereich gemäß Art. 4 des Landesgesetzes vom 13 Oktober 2017, Nr. 17, zur nicht wesentlichen Änderung der integrierte Umweltgenehmigung der thermischen Restmüllverwertungsanlage vom 20. Dezember 2013 in geltender Fassung, ein positives Gutachten abgegeben.

In data 22 agosto 2018 la Conferenza di servizi in materia ambientale di cui all'art. 4 della legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 17 ha dato parere positivo alla modifica non sostanziale dell'autorizzazione integrata ambientale del termovalorizzatore di rifiuti residui di Bolzano del 20 dicembre 2013 e successive modifiche.

Die Landesagentur für Umwelt

L'Agenzia provinciale per l'ambiente

ändert**modifica**

die integrierte Umweltgenehmigung der

l'autorizzazione integrata ambientale



thermischen Restmüllverwertungsanlage Bozen, wie folgt:

1. In den Prämissen wird folgendes hinzugefügt:

Die Autonome Provinz Bozen hat den Bau der thermischen Restmüllverwertungsanlage der Firma TVA-BZ S.c.a.r.l. übergeben.

Am 19. April 2013 wurde die Integrierte Umweltgenehmigung an die Firma TVA-BZ S.c.a.r.l. erteilt, welche die Anlage im Probezeitraum vom 23. Juli 2013 bis zum 14. Mai 2014 geführt hat.

Am 20 Mai 2014 hat die Landesregierung mit Beschluss 586/2014 die Vereinbarung zwischen der Autonomen Provinz Bozen und der Eco Center AG für die Inhouse- Vergabe der Führung der Thermischen Restmüllverwertungsanlage Bozen an die Center Ag genehmigt.

Mit Schreiben vom 6. November 2015 Prot. Nr. 621422 wurde der Landesagentur für Umwelt, Amt für Umweltverträglichkeitsprüfung der Betreiberwechsel der Thermischen Restmüllverwertungsanlage von Bozen die Autonome Provinz Bozen mitgeteilt und bestätigt, dass betreffend den Inhalt der Integrierten Umweltgenehmigung vom 20. Dezember 2013, Prot. Nr. 698527 nichts geändert wurde.

Mit Schreiben vom 20 Juni 2018, Prot. Nr. 413878 hat die Eco Center AG das Ansuchen für eine nicht wesentliche Änderung der integrierten Umweltgenehmigung im Bereich Luft eingereicht.

Am 22. August 2018 wurde die Dienststellenkonferenz im Umweltbereich gemäß Art. 4 des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017, Nr. 17 abgehalten.

2. Der erste Absatz des verfügenden Teils der Genehmigung wird folgendermaßen abgeändert:

Dies vorausgeschickt ändert die Landesagentur für Umwelt in Übereinstimmung mit dem Gutachten der Dienststellenkonferenz im Umweltbereich

dell'impianto di termovalorizzazione di rifiuti residui di Bolzano, come segue:

1. Nelle premesse viene aggiunto il seguente:

La Provincia autonoma di Bolzano ha affidato la costruzione dell'impianto di termovalorizzazione alla ditta TVA-BZ S.c.a.r.l.

In data 19 aprile 2013 é stata rilasciata l'autorizzazione integrata ambientale alla TVA-BZ S.c.a.r.l., che ha gestito l'impianto nel periodo di prova dal 23 luglio 2013 al 14 maggio 2014.

In data 20 maggio 2014 la Giunta provinciale ha approvato con delibera 586/2014 la convenzione tra la Provincia autonoma di Bolzano e la società EcoCenter Spa per l'affidamento inhouse della gestione dell'impianto di termovalorizzazione rifiuti residui di Bolzano.

Con lettera del 6 novembre 2015 n. prot. 621422 è stato comunicata all'Agenzia per l'ambiente, Ufficio valutazione impatto ambientale, la variazione nella titolarità della gestione dell'installazione del termovalorizzatore di rifiuti residui di Bolzano alla Provincia Autonoma di Bolzano, confermando che quanto contenuto nell'autorizzazione integrata ambientale del 20 dicembre 2013 n. prot. 698527 non è variato.

Con lettera del 20 giugno 2018 n.prot. 413878, l'Eco Center SpA ha presentato domanda di modifica non sostanziale dell'AIA relativamente al settore aria.

In data 22 agosto 2018 si è riunita la Conferenza di servizi in materia ambientale di cui all'art. 4 della legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 17.

2. Il primo paragrafo della parte dispositiva viene modificato come segue:

Ciò premesso, l'Agenzia per l'ambiente, in conformità al parere della conferenza di servizi in materia ambientale la modifica non sostanziale alla



INTEGRIERTE UMWELTGENEHMIGUNG

für die Ausübung der IPPC Tätigkeit, Kategorie 5.2 – Müllverbrennungsanlagen für Siedlungsmüll mit einer Kapazität von über 3 t pro Stunde der

THERMISCHEN RESTMÜLLVERWERTUNGSANLAGE BOZEN

Am Standort in Bozen, Linkes Eisackufer 57, geführt von der Autonomen Provinz Bozen mit Rechtssitz in Bozen, Silvius-Magnago-Platz 1, mit Inhouse-Vergabe an die Eco Center AG, mit Rechtssitz in Bozen, Rechtes Eisackufer 21/a, mit Beschluss der Landesregierung Nr. 586 vom 20. Mai 2014.

3. *Unter Buchstabe a) Bereich LUFT, wird der Punkt 3 gestrichen*
4. *Anhang A „Luftschadstoffemissionen“ wird mit dem diesem Schreiben beiliegenden Anhang A ersetzt.*

Die von diesem Verwaltungsakt nicht geänderten Vorschriften der Integrierten Umweltgenehmigung vom 20. Dezember 2013 Prot. Nr. 698527 in geltender Fassung bleiben aufrecht.

Der Direktor der Landesagentur für Umwelt
Il direttore dell'Agenzia provinciale per l'ambiente
Flavio Ruffini

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Anhang/Allegato

Anhang A Luftemissionen

Allegato A Emissioni in atmosfera

AUTORIZZAZIONE INTEGRATA AMBIENTALE

per l'esercizio dell'**attività IPPC codice 5.2** – impianti di incenerimento dei rifiuti urbani con una capacità superiore a 3 t all'ora al

TERMOVALORIZZATORE DI RIFIUTI RESIDUI DI BOLZANO

situato a Bolzano in via Lungo Isarco Sinistro 57, gestito dalla **Provincia Autonoma di Bolzano**, con sede legale a Bolzano, Piazza Silvius Magnago n. 1, con affidamento inhouse in base alla delibera della Giunta provinciale n. 586 del 20 maggio 2014 all'Eco Center SpA, con sede legale a Bolzano in via Lungo Isarco destro n.21/a.

3. *Alla lettera a) Settore ARIA, viene cancellato il punto 3:*
4. *L'allegato A „Emissioni in atmosfera“ viene sostituito con l'allegato A di questa lettera.*

Restano confermate le prescrizioni dell'autorizzazione integrata ambientale del 20 dicembre 2013 n.prot. 698527 e.s.m. non modificate dal presente provvedimento.



Anhang A

Allegato A

LUFTSCHADSTOFFEMISSIONEN

EMISSIONI IN ATMOSFERA

ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Falls hier unten nicht anders angeführt, sind alle Aktivitäten zur Überwachung der Luftemissionen und der Betriebsdaten in Einklang mit den Bestimmungen des gesetzvertretenden Dekretes vom 3. April 2006, Nr. 152 durchzuführen.

Der Lageplan mit den Emissionspunkte und die Lage der Probenahmestellen sind im Appendix 2 angeführt.

KONTINUIERLICHE MESSUNGEN DER ABGASEN

MISURAZIONI IN CONTINUO DELL'EFFLUENTE

| Emissionspunkt / Punto emissione | | Zu messende Parameter / Parametri da misurare |
|----------------------------------|-----------------------------------|---|
| E1 | Hauptkamin / Camino principale | <ul style="list-style-type: none"> - Luftdruck beim Messpunkt / Pressione atm. al punto di misura - Temperatur / Temperatura - Abgasvolumen / Portata - Sauerstoff (Volumenanteil O₂) / Ossigeno (tenore volumetrico O₂) - Luftfeuchtigkeit (Volumenanteil) / Vapore acqueo (tenore volum.) - Staub / PST - CO - NOX (als / come NO₂) - SOX (als / come SO₂) - TOC - HCl - NH₃ |

Das kontinuierliche Messsystem (SME) muss Halbstundenmittelwerte und Tagesmittelwerte gemäß dem gesetzvertretenden Dekret 133/2005 ermitteln.

Das SME muss mit dem Norm EN ISO 14956 und der Norm UNI EN 14181 konform sein. Jeder Verlust der Konformität mit diesen Normen ist vom Betreiber unmittelbar dem Kontrollorgan mitzuteilen.

Der Betreiber erstellt und überarbeitet periodisch das Betriebshandbuch des SME. Das Betriebshandbuch muss auf jeden Fall angepasst werden wenn:

- eine Änderung der Anlage eine wesentliche Veränderung der chemisch-physikalischen Parameter der Abgase bewirkt
- wesentliche Änderungen am SME durchgeführt werden
- wesentlichen Änderungen der gesetzlichen Grundlagen eintreffen
- 5 Jahre nach der letzten Überarbeitung verstrichen sind

Für alles im Betriebshandbuch nicht ausdrücklich Erwähnte gelten die Bestimmungen des Anhanges VI des fünften Teiles des gesetzvertretenden Dekretes vom 3. April 2006, Nr. 152.

Für die Schadstoffe, die in der obenstehenden Tabelle aufgelistet sind wird die Bewertung der Ergebnisse der kontinuierlichen Messungen gemäß Buchstabe C des Anhangs 1, Titel III-bis, Teil Vier des gesetzvertretenden Dekretes vom 3. April 2006, nr. 152 angewandt.

Se di seguito non diversamente specificato, tutte le attività di monitoraggio delle emissioni in atmosfera e dei parametri di esercizio devono essere eseguite in ottemperanza a quanto disposto dal decreto legislativo 3 aprile 2006, n.152.

La pianta con i punti di emissione ed il posizionamento dei punti di prelievo sono riportati in appendice 2.

Il sistema di misurazione in continuo (SME) deve fornire medie semiorarie e giornaliere in conformità a quanto disposto dal D.Lgs. 133/2005.

La SME deve essere conforme ai requisiti stabiliti dalle norme EN ISO 14956 e UNI EN 14181. Il gestore deve comunicare tempestivamente all'organo di vigilanza ogni situazione di non conformità a dette norme.

Il gestore elabora e revisiona periodicamente il manuale di gestione dello SME. Il manuale va comunque aggiornato nel caso in cui:

- una modifica dell'impianto comporti una significativa modificazione dei parametri chimico-fisici dell'effluente
- siano eseguite modifiche sostanziali allo SME
- vi siano modifiche sostanziali alla normativa
- siano trascorsi 5 anni dall'ultima revisione

Per quanto non espressamente definito dal manuale SME si applicano le disposizioni di cui dall'allegato VI alla Parte V del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152.

Alle sostanze inquinanti indicate nella tabella sopra riportata si applica la valutazione dei risultati delle misurazioni in continuo di cui alla lettera C dell'allegato 1 al Titolo III-bis alla Parte Quarta del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152.

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: FLAVIO RUFFINI
Steuernummer / codice fiscale: TINIT-RFFFLV64C13F132X
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
Seriennummer / numero di serie: 82af10
unterzeichnet am / sottoscritto il: 05.10.2018

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 08.10.2018 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 08.10.2018